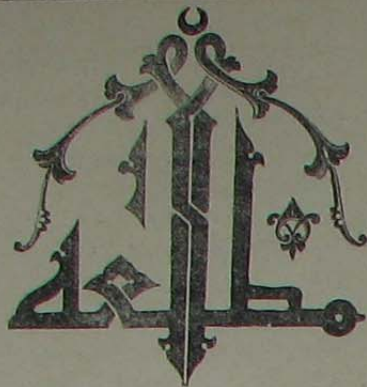


امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصاً
ایچون سینہ صاولہ ۵۲ نومرویہ
مراجعت اولور

صاحب انباز و مدبری
عثمان توفیق
مستکمرہ موافق اعدا اولدان آمار مع الافتخار قبول
و درج اولور ۰ نشر ایدلیان اوراق ائادہ اولمز



برسنه کی سلاتیک ایچون ۵۰ غروش
القی آیلغی » » ۲۵
برسنه کی سائر محارر » ۶۲
القی آیلغی » » ۳۲

مجلدیدہ اون طنوز غروش حسابیلہ
برسنه کی سلاتیک ایچون ۱ غروشدر
» سائر محارر » ۱۰

بحرین ایچون

۱

ای کوه ابله تخیل این ملک !
معمور ایستاده و اولدم بوشب سزک .
لطف ایلک تلمیحه کرده دوام ایلک
ای نوهار عمری زمین ایدن چچک !

۲

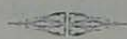
بیلیم عجیب خیالیدر مایه کز سزک ؟
یوقسه صباح و صله می بولدیکر وجود ؟
هر حالک چپانه ویر رفته سرود !
بر صبح نوهار میدر دایه کز سزک ؟

۳

بر شعر دلفریسکس ، سهل تمنع :
گویا که مارو نورسکر فکر شاعرک
یا نقطه کالیسکس روح سوارک
زیرا بنون مطالب اولور سزده جمیع !

۴

سز سز تجسم ایتدیرم بن خیالی :
اشعار سز سز بکا ایهام ایدن ملک ،
اسرار سز سز بکا ایهام ایدن ملک ،
عاشقی بم ۱۹ کلایدم کندی حالی !
فائق



فن

قطب شمالی و نالنس

الک حصور ، الک فدارکار سیاحلرک شدی به
قدر کوسر دگر لری شانه ، قطب کشتی ایچون
تلف اولان بونجه بولک آدملرک عزم قطعیلر نه
رغماً هنوز نقطه قطب کشفه موفق اولنه مدینی ،
یوقدر غیرتک مثر اوله مدینی معلومدر .

قطبه وصول مسئله سزک کوسر تمکده اولدینی
مشکلات عظیمه بوسیاخته موفق اولق بختیار لغی
اکتساب ایلدیک سیاحک عالم فنده اعالمسز
برنامه مظهر اولسنی تأمین ایش و بوال برچوق
حریص شهرت سیاحلرک بونله کلمی سیاحته
تثبت ایتلرینی موجب اولتده بولمیشدر .

ایشته ۱۸۹۳ سنه سی آغستوسنک دردنجی
کونی « فرام » نام سفینه مخصوصه ایلدیک قطب سیاحته
چقان اسوجلی موسیو (نالنس) ده بوزمه دندر .
یوزاندن ایکی سنه بی مجاوز بر زماندنیری خبر
آله مدینی حاله اخیراً ۸۶ درجه ۱۴ دقیقه قدر
صعود ایش یعنی قطبه وصول ایچون یالکر ۳
درجه ۴۶ دقیقه قالمش ایکن عودت المیشدر .
موسیو نالنس قطبه الک زیاده تقرب ایلین

سیاحدر . الحاله هذه بالونه قطب سیاحتی
تصمیم ایش اولان سده اسوجلی موسیو (آندره)
لک سفینه سیاحتی سده لک کسدر به میجه کندن
و فقط موسیو آندره لک سده سیاحتیه جقه میدجی
حقنده اورتده ترشایه دوران ایتکده بولمیشدر
دها برچوق سده ایشون نقطه قطبک ، شدی به
قدر سبیت و بر دیک ضامات حسیله برانکیزک
دیدینی کی اوشاده زهر افشانک احتفا کاهندن
کندی کوسر می یلکده قابل سد اولتیور .
موسیو نالنسک سیاحتی ایشاده یلک چوق
کشفیات اجرا ایشلش ، جغرافیا ، حکمت طبعیه ،
هیت حقنده یلک چوق معلومات ایلدیه ایشلشدر .
یوزلرک اوزون اوزای به تعریفی قاریته ایرات
کلال ایشی موجب اولدجی دوشونیلرک
نالنسک ایشی سیاحته دوچار اولدینی مشکلات
ایله مشاهده ایتدیک غرائب احوالی - سده سیاح
موسیو ایلک بحر ایتندن قتل - حکایه ایتکی مناسب
کوردک .

نالنس ، سده کندی وطنداشی اولان ۱۸۷۸
تاریخنده آسیای شمالی سواحلی طولاشهری
اورالینی عالم طاندیران سیاح شهر (تورنسکیو -
لد) لک کشف ایتدیک سواحله کشت و کذاره
باشلامق و اورادن پروانی بولدرق قطبه طوغری
چشمی جهتی دوشونلرک اولوله سیاحته
باشلامشدر .

نالنس دیورک :

« معلومدرک (فرام) ۴ آغستوس ۱۸۹۳
تاریخنده (ژوگور) بوزاندن حرکت المیشدر .
سیریا سواحلی بونجه بوزلر فوق الحد زیاده و سفینه لک
حرکتی کیتدیکه کسب مشکلات المکده ایدی .
(قارا) دکرنده برو (جلیوسکین) برونه قدر سیریا
سواحله متعدد خالی ایدلر کوردم . اصل نظر
دققی جلب ایدن شی برچوق علام و آثار مخصوصه
ایدی که بولر سیریا شمالیک و قیله بولرک بزرگله
مستور اولدینغه شهید بر اچور ایدی .

« ۱۵ ایلول سنه ۱۸۹۳ ده (اونه لک)
آچیلرلنده بولسوردق ۲۲ ایلول تاریخته قدر
بوز سز بزرگزه شماله طوغری حرکت ایدلرک
اطرافلرک بوسیتون بوزله خاطر اولدینی بونار یخده
(فرام) ی جسم بر بوز طاعنه ربط ایدک ، طاعنک
حرکتیه تابع اولدق . اوکون عرض ۷۸ درجه
۵۰ دقیقه ، طولزده غریبویج مبدأ طولی اعتباریه
۱۳۳ درجه ۳۷ دقیقه ایدی . (فرام) ی بوز
طاعنک استقامت حرکتیه لک ایدلریم غشیجه اسن
شمال غربی روزکایتک دها بر مدت دوام ایلدیک
و بنا علیه بوزک شمال غربیه یعنی قطبه طوغری بول
آله جی حقنده کی تدقیقه مستدایدی : وقوات
ذهابک ، تدقیقات یا کاش اولدینی اثبات
ایتدی .

« موسیو ایلدیکه در حرارت کمال سزته
زول ایدروردی . برچوق زمانلر آلامزده جزوه
یالکر ورق طاش کسیدلر [۱] حرارت اصفیه من
۵۲۶۶ درجه ایدی ، صغونک بوندر شدیه بر
چله من لکده صحنی مکمل ایدی . سفینه ایچنده
یلک کوزل وقت یکیز مکده ایدک . هله اکثری
حصولی ایچون بر قوه بحرکه اولق اوزوره بر ارجه
آوب (فرام) بر ایشدیردیک یل دکرمانی
مطلوبندن ، ایدمدن زیاده تسلیح حسنه بخش
ایتدی . بوسایده (فرام) اکثری خیار لیه
مکملر منور بولتده ایدی .

۷۹ نیمی دائرة عرضک جنوبده دکرک
تقی یالکر ۹۰ قولاچ بولش اوانیمز حالده
شماله کیتدیکه ۴۰ زیاده لکده ایدی ۱۶۰۰ ،
۱۹۰۰ قولاجق نقطه ایدر آندره ایشدک .
آرقداشلم آراشده ملازم (هانسن) ترصدات
هرایه وفتانایس ایلدیک حیت حقنده تدقیقات
اجرا ایتکده مشغول ، دوقور (بله سینگ) ده
بیر شمالیه حقنده تدقیقات مکمل اجرا ایلدیه
مکلف ایدی . بولرندن بشقه حیوانات و نباتات
عظیمه لک قولکس و اولرینی تر ایتدیک کچی تحت
الحریدل حرارت ، بوزلک صورت تشکیلیه
حرکتلری حقنده ده بر چوق معلومات ایدینه
یلدک .

« مشاهدات و تدقیقات الیوم قنک مینی
اولدینی اساملری صارصه جق بعض مهم شلری
حاوی اولدینی کی اقطار شمالیه حقنده ایدنیری
جایکیر اواش بولان برچوق افکار ی ، برچوق
ظنون و اوهایده تنبیر ایلدیه یلکچکر .
سطحی بون بوز اولان بودکرلرک برازدها دیرنده
صوبک حرارت ۰۵ یعنی (غولف ستریم) [۲]
جریانندن ده صیاق ایدی . بوندن بشقه صوبک
حاوی اولدینی طوز مقداری ده یک جوقدر .

« مربوط بولاندیم بوز طایفه غایت آهسته
بر حرکتیه بونیش شماله طوغری جیفمش ایدسه
تیجه ده ۳ درجه قطع ایش اولدق . حالیکه
ایلک هارو بازده قبشده کیتک عکس اولدرق شمال
روزکاری صوب ایدکچکندن بولاندیم نقطه من
دها : یله جنوبه دوشه جکیزی تکر ایتکده ، بوندن
زیاده سیله قورقده ایدم .

[۱] جزوه تحت الصفر ۴۰ درجه طوکدینی
جهته درجه حرارت بوندن آشانی اولدینی
آکلاشیلور .

[۲] غواناس ستریم بر صیاق صو جریاندرک
آمریکانک (فلورید) یارم ایلده می جوارندن بدأ
ایدرک اوروپای غربیه طوغری کلیر .

برخاسته است اجرای احکامه باشد اسلامی عقیده
بالمعوم اطبا متفقاً آنست که بکری بول بول توصیه
ایندار اندر . بالکر یعنی اوفقی تفک خسته
لکار وارد کرده اند بکری ایله بر او آنستیک
قولانز سده دها مهم امراضه محل ویر . از جمله
بر جو غزل لا یقطع ده چار اولده بواندی «تور»
یعنی زکام بوقبلند . چوق دفعه عادی بر
زله که ، اهمیتز کوریلن زکامک «زله صدر»
کی . «الربا نصبت» کی بر جوق خسته لکاره
منقلب اولدیگی کوریلورده سبی تعیین ایدیلور
حالی که یکن هفته فرانسه حفظ صحت جمعیتده
دوقور (فورودو قورمل) ک ایضاح و آیات
اجتناب اولدیگی وجهه . بوحال قوریزانک لزومی
قدر دقتله تدای اولوب آنستیک استعمال
اولانمیدن ایلور کور .

آنستیک علاجلرک وظیفه اصلیه
میکورلرک ، وروسلرک - تخرب وجوددن
عبارت اولان - تأثیراته سه منافعت چمک اولد
یغه کوره اهمیتلرک درجه سی . وازانه محتاج
قالر . زلهیه دوچار اولان بر آدمک استعمال
ایندی مندی لایقیده بقاعبیده آتی بر دیگر
قولانز چق اولورسه آندزه زکام باش کورتمی
سائر هر نوع خسته لکار کی زکامک بر میقرب
خسته لکی اولدیگی اثباته کفایت ایدجک
احوالدندر . ایسته بوحاک اوکی آتی اوزره
دوقور (فورودو قورمل) آنستیک مندی لارک
استعمالی توصیه ایدیلور .

یاره لک تدایوبی ایچون (ایودو فورم) لی
تفتکار ، حامض فیکلی باوقلر استعمالی . امراض
جلدیه ک ، التهابک بر جوقلرینه حامض بور
محلوا به ایصلانلش زر قولانلقد اولسی و بو
جملرک اصل (آنستیک) بوللری حسیه
آنستیک مندی لار استعمالک توصیه اولنسی
برشی کی تلقی اولنمه سده متادیا شامیه عرض
اولدجی بر جملرک ایودو فورم کی ، حامض فیک
کی آغز و فقا قوقولی اولسی بو خصوصه شمیدی
قدر بر مانع کی تلقی اولنقد بولنشدی . حامض
بورک (آنستیک) لکی قونسر اولدیگی جهتله
بو خصوصه استعمالی ترویج ایدیلورده چی کی
هر نه قدر بر آنستیک ایسده فوق العاده طیار
اولسی حسیه (ماده مض) ده طبیعی استعمال
اولنمز .

ایسته بوملاحظاتی در میان ایدره دوقور
(فورودو قورمل) (سودا قور روزین)
یعنی (آلی سلن) دنیان اساسی جروندن عبارت
اولوب کمل بر آنستیک ایله بر ایزر ایدمزلدی
حسیله ایودو فورم کی حامض فیک کی استعمالده

ممنونیت اولنسی ای . نتیجی برارده ایلورده بوزک
غیر مضرک قانسی موجب بر جوق اسباب و موانع
موجود اولدیگی آنستیک مندی لار سبب اولنقه
ایورسی ده (فرام) سز کشت و کزار ایتک ،
ممکن مرابه ده زیاده شماله تقرب ایتک اوزره
ارقدا شومدن (پوانسون) ایله بر کده (فرام) ی
زک ایستک یازده ۲۸ کوک ۳ قزان ۲
تایق وارندو (تایق) بکن یزندن معمول قانلار
بلیز بر ماقه اوفقی قیقلر درک قابل سیرغش یعنی
یوزنیز بر محله کجده استعمال اولور (بر ایدیلور)
ارزاق ده ایچمز ایچون بوز کونک ، کوپیکلر
ایچورده اونوز کونک ایچی .

«آیلمز آندزه بولان بوز جنبه دوعری
دوشمکه ایسده حرکتی غایت خفیف اولدیگی
قدر بزم قزاقوله زیاده مسافه قطع ایتک کجده
سایه سده هر کون شمله طوشری بول آلمقد ایدک
فرامی ترک ایدیلور ۱۶ مارته ۸۳ درجه ۵۹
دقیقه دهم بولنلیمز حالده ۲۲ مارته ۸۵ نیچی
عرض دائره سی مرور ایتشیدک . فقط بولدن
سکره بوز فنا حانه عارضه لندی حرکتی
عسرت کسب ایددی . جنبه طوشری
دوشمکه باشلاق . ایدیلور فوق العاده جهد
واقدام ثمره سی اولدق بر هفته طرفنده بکری
دقیقه آنجی بول آله یلدک . بوزک جنبه
طوشری دوشمکه اولدیگی بیانی حس ایدلکه .
هر طرقدن بوز قیریلوب پارچلندرک بولزه
سدماعت چمکده ایچی . تصویر ایلر مشق
تصور ایلر مشکلات ایله اوچامولی بوزلر
آرامندن قزاقورمزی حرکت ایتدرمکه دوام
وشمله طوشری متصل بول آلمقد اقدام ایتلکه
بولبورند .

«نهایت ۷ نسانده ۸۶ درجه ۱۴ دقیقه
ایچی که آرتق ایلور کیتک قابل اولدیگی قطعاً
کوردک و بنا علیه عودت قرارینی ویردک
مابعدی وار

[«آنستیک» مندی لار]

دل و امراض ساریک بر سرعت مدده شه
ایله مرایت ایتکده ، اتخاذ ایلانلش ایدیلر کلکده
بولنلش اولان برنجیه تدایوبیه رغبه یند منع
حرای ایتکی بولنه مابقده اولسنه کوره ساروحه
مقل اتخاذ ایدیلور . آنستیک یعنی دافع
تعین «تلمی غولم نظلده ده معلوم و مشهور اولسه
کرکدن .

مرکس یلورکه بر خنده ساری ویشهدی

۱۸۹۴ سده می جزیرانک ۱۸ لده ۸۹
درجه ۵۹ دقیقه عرضده ارکین بردن بر جنبه
دوشمکه باشلاق آندزه قبالزه شمال ووزکاری
چوق دوم ایتیلرک کیدلی . آشایی یوقاری
بر جوق آخر ایلر ایتکه باشلاق ۸۲ نیچی دائره
عرضک مرور ایدیلر نیچی ایتق قنسرین ارک
بکری برده بیدر اولیلدی .

۱۸۹۵ سده می کانون نایسک ایتلکونی
اولورده قزاقورده بولورده اولان درجه عرض
چیتقش ، عیالک واسطه مرله طایفه جهه مقنر
اولدیغز قنیه داخل اولمشق . []

۱۸۹۵ کانون نایسک دردیجی ویشی
کوتری (فرام) بولک نیکده . بر فوق العاده
عظیم شامیه بولنقد . سقشمن بوزلر شرفدن
تایله عیالک وایقش (فرام) عظیم قنیه تر
آندزه ایچی . در قنیه کی بی محیط اولان بوز
طایفه حارجدن ده اوفقی بوز قیلاری چاروب
مدعش صدرله پارچلندیکی کورمک ، ایتشک
بیانی ایرات خوف و خشت ایدر بر حال ایچی .
اصل قورقده یز جهت (فرام) ک او بوزلر کی
نهایت چک چاک اولدق بزی آجیقه رافعی
کیفی ایچی که بوحالده آرتق هیچ بر چاره سلامت
قالر .

«ایسته بوزلر بی ملاحظه ایدرک لئووملی
اشایله ارزاق لازمی بوز طایغی اولندجی قاردق
بلکن یزندن معمول قیقلر ، کوپیکر مزایه سده
کی پارچلنده ده ینه بوزده بر اولسون ایدیلجات
موجود اولدیگی ملاحظه ایدمسلی اولنقه ایدک .
«قند» فرام ، تخمیدن زیاده متین ،
بزم کندیده کورمک یزندن ایتشیدن ده قوی
ایش ! هر طرفی جسم بوز یزندن ایتشیدن ده قوی
ایدرک دهشتی صورته قنیه ایدلکه بولدیگی
بر زمانه ، فرام ، امراقنی عیال اولان طاقولر
اراستدن قوریلورق بوز طایغی اوزرینه بیددی !
هیچ بریشی بوق ایچی . بوجربه اوزرینه
آرتق (فرام) بی بوزله قارش مقلوب اولسی
غیر ممکن خارق العاده برکی اولدق تلقیه باشلام
فی الحقیقه ایتلر شامیه ده بیله بولنه بر قنیه بیکده
درجه سده نادر الوقوع اولدیغدن آرتق (فرام) .
ازهر جهت انبیت طبیعی ایچی .

«فرامک بیددی بوز طایغی شایه
طوشری حرکت ایتکده اولسی فوق العاده موجب

۱۸۸۳ قزاقورده لازم (لوتوود)
طرزده ، کشت ایدیلان ۸۳ درجه ۳۵ دقیقه
تخمیدرک شمیدی قدر متصل حقیقه شمیدی
معلومات اوزاری ایچی .